



門徒與耶穌的火

Disciple and the Fire of Jesus

CONSUMING FIRE

路加福音 Lk. 12:49



「我来要把火丢在地上，倘若已经着起来，不也是我所愿意的吗？」

"I have come to bring fire on the earth, and how I wish it were already kindled!"

路加福音 *Lk. 12:50*

我有当受的洗还没有成就，我是何等地迫切呢？

But I have a baptism to undergo, and how distressed I am until it is completed!



路加福音 Lk. 12:51



你们以为我来，是叫地上太平吗？我告诉你们，不是，乃是叫人纷争。

Do you think I came to bring peace on earth?
No, I tell you, but division.

路加福音 Lk. 12:52



从今以后，一家五个人将要纷争：三个人和两个人相争，两个人和三个人相争；

From now on there will be five in one family divided against each other, three against two and two against three.

路加福音 Lk. 12:53



父亲和儿子相争，儿子和父亲相争；母亲和女儿相争，女儿和母亲相争；婆婆和媳妇相争，媳妇和婆婆相争。」

They will be divided, father against son and son against father, mother against daughter and daughter against mother, mother-in-law against daughter-in-law and daughter-in-law against mother-in-law."

耶穌所帶來的紛爭

The Division that Jesus Brings

耶穌所遭受的痛苦

The Suffering that Jesus Endures

CONSUMING FIRE



耶穌所帶來的紛爭

The Division that Jesus Brings



CONSUMING FIRE


路加福音 Lk. 12:51




你们以为我来，是叫地上太平吗？我告诉你们，不是，乃是叫人纷争。

Do you think I came to bring peace on earth?
No, I tell you, but division.

为什么？ Why?



偉大教師
只傳真理
Great teacher
only preach
the truth



偉大教師
不傳自己
Great teacher
never preach
about self

約翰福音 Jn. 3:18



信他的人，不被定罪；不信的人，罪已经定了，因为他不信神独生子的名。

Whoever believes in him is not condemned, but whoever does not believe stands condemned already because he has not believed in the name of God's one and only Son.

路加福音 Lk. 18:22



耶稣听见了，就说：「你还缺少一件：要变卖你一切所有的，分给穷人，就必有财宝在天上；你还要来跟从我。」

When Jesus heard this, he said to him, "You still lack one thing. Sell everything you have and give to the poor, and you will have treasure in heaven. Then come, follow me."

人們嘲笑

他們

People laugh
them

人們景仰

他們

People
respect them

無偉大生命

有偉大真理

No great Life
have great
truth

有偉大生命

無偉大真理

从不談自己

Great life no
great truth

有偉大生命
Have a great
Life

+
加上plus

有伟大真理
就是谈自己
Have Great
truth about
Himself

你不能中立要
做選擇

You cannot be
neutral but
have to choose

耶穌所帶來的紛爭

The Division that Jesus Brings

耶穌所遭受的痛苦

The Suffering that Jesus Endures

CONSUMING FIRE



路加福音 Lk. 12:49



「我来要把火丢在地上，倘若已经着起来，不也是我所愿意的吗？」

"I have come to bring fire on the earth, and how I wish it were already kindled!"

路加福音 *Lk. 12:50*

我有当受的洗还没有成就，我是何等地迫切呢？

But I have a baptism to undergo, and how distressed I am until it is completed!





迫切意味被围困
stressed as being sieged

耶穌所帶來的火是什麼？

What is the Fire that Jesus Brings?



CONSUMING FIRE

以賽亞書 *Isa. 66:15*



看哪，耶和華必在火中降臨；他的車輦像旋風，以列怒施行報應，以火焰施行責罰。

See, the LORD is coming with fire, and his chariots are like a whirlwind; he will bring down his anger with fury, and his rebuke with flames of fire.

帖後 2Thes. 1:7b



那時，主耶穌同他有能力的天使從天上在
火焰中顯現。

This will happen when the Lord Jesus is
revealed from heaven in blazing fire with his
powerful angels.

帖後 2Thes. 1:8



要报应那不认识神和那不听从我主耶稣福音的人。

He will punish those who do not know God and do not obey the gospel of our Lord Jesus.

路加福音 Lk. 3:16



约翰说：「我是用水给你们施洗，但有一位能力比我更大的要来，我就是给他解鞋带也不配。他要用圣灵与火给你们施洗。」

John answered them all, "I baptize you with water. But one more powerful than I will come, the thongs of whose sandals I am not worthy to untie. He will baptize you with the Holy Spirit and with fire.

路加福音 Lk. 3:17



他手里拿着簸箕，要扬净他的场，把麦子收在仓里，把糠用不灭的火烧尽了。」

His winnowing fork is in his hand to clear his threshing floor and to gather the wheat into his barn, but he will burn up the chaff with unquenchable fire."

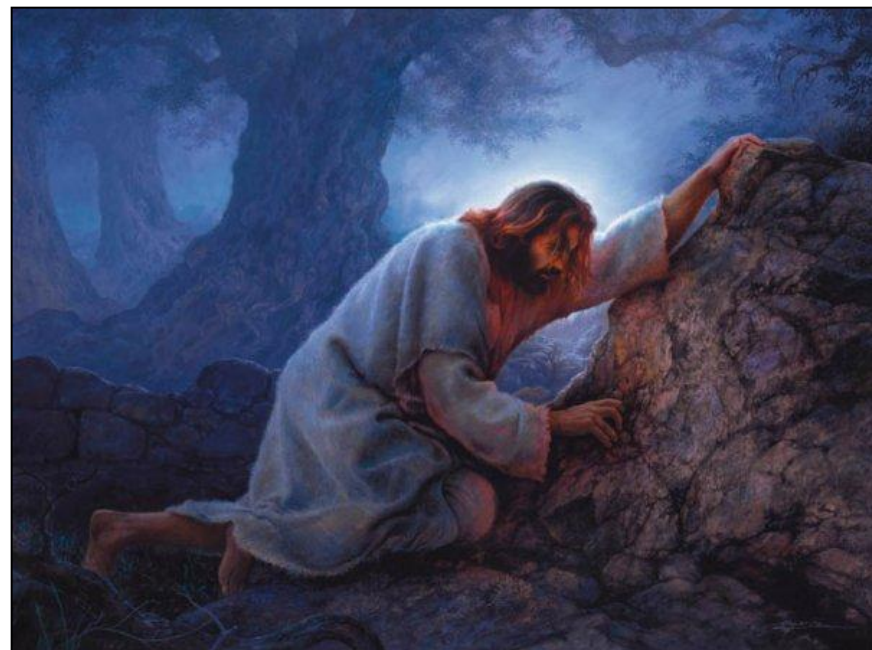
耶稣出来，照常往橄榄山去，门徒也跟随他。到了那地方，就对他们说：「你们要祷告，免得入了迷惑。」

于是离开他们约有扔一块石头那么远，跪下祷告，说：「父啊！你若愿意，就把这杯撤去；然而，不要成就我的意思，只要成就你的意思。」

有一位天使从天上显现，加添他的力量。耶稣极其伤痛，祷告更加恳切，汗珠如大血点滴在地上。（路22：39-44）

祷告的内容

“Pray **that** you will not fall into temptation.” (NIV)



拿鴻書 *Nah 1:6*



祂发忿恨，谁能立得住呢？祂发烈怒，谁能当得起呢？祂的忿怒如火倾倒，盘石因祂崩裂。

Who can withstand his indignation? Who can endure his fierce anger? His wrath is poured out like fire; the rocks are shattered before him.